



COVID-19 台湾の新規輸入症例 5 例は加・比国から

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-27

來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 4 月 27 日、新たに COVID-19 の輸入症例 5 例が確定診断されたが、それぞれカナダ (第 1106 号) 及びフィリピンからの輸入症例 (第 1107 号~1110 号) だ」と発表した。

指揮センターは、「第 1106 号患者は、台湾籍の 70 代女性だが、2021 年 3 月 1 日に、以前に発表された第 1068 号とカナダの親戚を訪ねていたが、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち 4 月 8 日に帰台した。彼女は帰台後、自宅で隔離していたが、1068 号が確定診断されたため、改めて在宅隔離対象となったが、4 月 13 日に濃厚接触者に対する検査をしたところ結果陰性となっていた。患者は、隔離期間中に症状は無かったが、4 月 25 日に衛生単位が手配した病院で隔離期間満了前検査を受けたところ本日確定診断された (Ct 値 29)。既に濃厚接触者 2 人を把握しているが、1 人は在宅隔離、1 人は自主健康管理とした」と発表した (宮本注: 出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 4 月 8 日に帰台した人が入国後) 20 日目にして確定診断されたということです)。

指揮センターは「第 1107 号と 1109 号及び 1110 号はそれぞれミャンマー籍の 30 代男性、中国籍の 40 代男性及びミャンマー籍の 20 代男性であるが、彼らは全員 4 月 26 日に発表された 1103 号、1104 号と船を同じくする船員である。うち、1107 号は 4 月 24 日に発熱と咳の症状が相次いで現れ、4 月 25 日に病院に後送され検査を受けた。1109 号、1110 号は濃厚接触者に対する 4 月 26 日の検査を受けたところ、3 人とも PCR 検査で陽性となり、本日確定診断された (1107 号の Ct 値 26; 1109 号の Ct 値 20; 1110 号の Ct 値 28)。当該船舶ではこれまでに計 5 人が確定診断されており、既に濃厚接触者 64 人が把握されており、うち 14 人は同船の船員だが、PCR 検査では全員陰性となって既に出国している; その他 50 人のうち 3 人は在宅隔離に、47 人は自主健康管理にされている」と指摘した。

指揮センターは「第 1108 号は、フィリピン籍の 20 代女性出稼ぎ労働者で、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち 4 月 25 日に来台した。来台時、彼女には症状がなかったが、3 月下旬に現地で COVID-19 患者として確定診断されていたことを自ら告げたため、空港で検査が行われ、本日確定診断されたものである (Ct 値 27)。既に患者と同便の前後 2 列の座席にいた旅客 3 人が把握されているが、在宅隔離とされている」としている。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-59384-1.html>

5 new cases of COVID-19 imported from abroad, entering from Canada and the Philippines

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-04-27

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on April 27 that 5 newly imported cases of COVID-19 were imported from Canada (Case 1106) and the Philippines (Case 1107 to Case 1110).

The command center said, the Case 1106 is a Taiwanese woman in her 70s. On March 1, 2021, she went to Canada to visit relatives with the Case 1068 announced a few days ago. She returned to Taiwan on April 8, holding a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, she went to her residence for home quarantine. Because case 1068 was diagnosed, it was reclassified as a home quarantine object. Close contacts were examined on April 13, of which result was negative. The case was asymptomatic during the isolation period. On April 25, the health unit arranged to the hospital for examination before the end of the isolation period. The diagnosis was confirmed today (Ct value 29). There are 2 contacts in the case, one is listed as home isolation, and the other is listed as independent health management.

The command center pointed out that Cases 1107, 1109, and 1110 are a Burmese male in their 30s, a Chinese male

in their 40s, and a Myanmar male in his 20s. They are all the same crew members of the Case 1103 and 1104 announced yesterday. The Case 1107 began to have fever and cough symptoms one after another since April 24, and was sent to a doctor for examination on April 25. Cases 1109 and 1110 were tested as close contacts on April 26, and 3 people were diagnosed today because they all tested positive for nucleic acid (Case 1107 Ct value 26; case 1109 Ct value 20; case 1110 Ct value 28). Up to now, a total of 5 people were diagnosed on the ship, and 64 contacts have been found, 14 of whom are crew members on the same ship, and the nucleic acid tests were negative, and they have left the country already; of the remaining 50 people, 3 are listed in home isolation and 47 are listed in independent health management.

The command center said, the Case 1108 is a Filipino female migrant worker in her 20s who came to work in Taiwan on April 25 this year having a negative test report within 3 days before the flight. She entered the country asymptomatic. Because she voluntarily notified that COVID-19 was diagnosed locally in the Philippines in late March, she was tested at the airport and was diagnosed today (Ct value 27). 3 passengers in the two rows of seats before and after the same flight are grasped s, and they are listed in home isolation.

..... 以下は中国語原文

新增 5 例境外移入 COVID-19 病例，自加拿大及菲律賓入境

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-04-27 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(27)日公布國內新增 5 例境外移入 COVID-19 病例，自加拿大(案 1106)及菲律賓(案 1107 至案 1110)入境。

指揮中心表示，案 1106 為本國籍 70 多歲女性，今(2021)年 3 月 1 日與日前公布之案 1068 一同至加拿大探親，4 月 8 日返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至住處居家檢疫，因案 1068 確診，改列為居家隔離對象，4 月 13 日進行接觸者採檢，結果為陰性。個案隔離期間並無症狀，4 月 25 日由衛生單位安排至醫院進行隔離期滿前採檢，於今日確診(Ct 值 29)。已掌握個案接觸者 2 人，1 人列居家隔離、1 人列自主健康管理。

指揮中心指出，案 1107、案 1109 及案 1110 分別為緬甸籍 30 多歲男性、中國籍 40 多歲男性及緬甸籍 20 多歲男性，皆為昨(26)日公布案 1103 及案 1104 之同船船員，其中案 1107 於 4 月 24 日起陸續出現發燒及咳嗽症狀，4 月 25 日後送就醫並採檢，案 1109、1110 則於 4 月 26 日進行接觸者採檢，3 人因核酸檢測皆呈現陽性，於今日確診(案 1107 Ct 值 26；案 1109 Ct 值 20；案 1110 Ct 值 28)。該船截至目前共計 5 人確診，已掌握接觸者 64 人，其中 14 人為同船船員，核酸檢測皆為陰性，並已出境；餘 50 人中，3 人列居家隔離、47 人列自主健康管理。

指揮中心表示，案 1108 為菲律賓籍 20 多歲女性移工，今年 4 月 25 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境時無症狀，因主動通報 3 月下旬於菲律賓當地確診 COVID-19，故在機場進行採檢，於今日確診(Ct 值 27)。已掌握個案同班機前後二排座位旅客 3 人，列居家隔離。